

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 82 (1964)
Heft: 14

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse
Wochenschrift

14

82. Jahrgang

Donnerstag 2. April 1964

Organ des SIA und der GEP
Herausgeber
W. Jegher und A. Ostertag

Fenster



Kiefer Zürich

Patentanwälte

E. Blum & Co., Zürich 8

Gegründet 1878 Telephon (051) 47 54 54

«Wartegg», Mühlebachstr./Kirchenweg 5

Anmeldung
von Erfindungen
Fabrik-
und Handelsmarken
Gutachten,
Prozessberatung

BERCHTOLD & Co.

HEIZUNG

THALWIL

WARMWASSER

LÜFTUNG

Telephon
051/92 05 01

Steinzeug + Kunststoff Embrach

Steinzeugröhren
Ausgussbecken
Gefäße + Apparate
Laboranlagen

Steinzeugfabrik Embrach AG
Embrach-Zch. Tel. (051) 96 23 21

Inhalt

- Entwicklungen im Dampfturbinenbau. Von F. Flatt 217*
Wissenschaftliche Grundlagen des Schutzbau. Von W. Heierli 223
Wettbewerb über die Gestaltung des Bahnhofplatzes Diélikon. Von F. Wagner 224*

Buchbesprechungen

- Taschenbuch für Kältetechniker, von W. Pohlmann. Durchlaufkessel, von R. Dolezal 233

Bericht über die Eidg. Fabrikinspektion in den Jahren 1961 und 1962, herausgegeben vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit. Leçons sur la Résistance des Matériaux, par E. Dreyfuss 234

Variationsrechnung und ihre Anwendung in Physik und Technik, von P. Funk. Zweites Versuchsaufprogramm der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl. Form und Gestalt des Klassenzimmers und der Schule, von R. Gross. Neuerscheinungen 235

Mitteilungen

- Magnetometer der «Sud-Aviation». Paris-Wien elektrisch. Pneufahrzeuge für schweren Strassentransport. Donaukraftwerk Aschach. Persönliches 236

Nekrologie

- J. Sigfrid Edström. Otto Saladin. Ernst Naef. Otto Böhler 236

Wettbewerbe

- Katholische Heiligkreuz-Kirche in Bern-Tiefenau 236

Ankündigungen

- Jahrestagung 1964 der Fachgruppe Waserschemie. Kunstmuseum St. Gallen. Vortragskalender 236

Verlag und Redaktion

Zürich 3/45, Staffelstrasse 12
Postfach Zürich 1
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck VIII 6110

Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.80 — Abonnement:

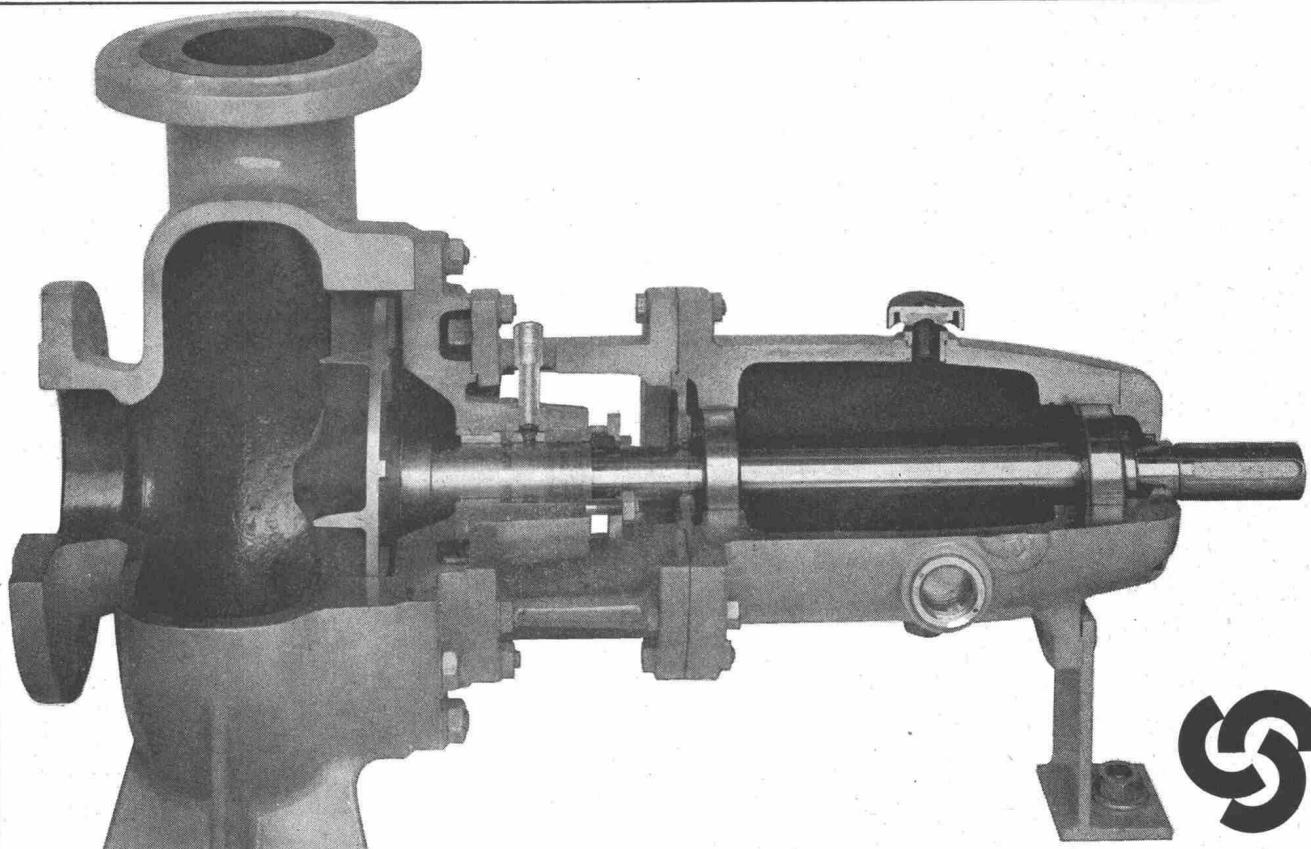
	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	17.50	35.—	70.—
Ausland	19.—	38.—	76.—

Für Mitglieder des S. I. A., der G. E. P. und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie Studierende anerkannter schweiz. Technischer Mittelschulen ermässigte Preisskategorien nach Tarif.

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG, Zürich 1
Limmatquai 94, Postfach Zürich 23
Tel. (051) 24 26 00, Postcheck VIII 1027

Verstopfungsfreie Abwasser-Pumpen



TURO-Pumpen

Verstopfungsfreie Abwasser- und Schmutzwasserpumpen mit unserem neuen hydraulischen Förderprinzip. Umfassendes TURO-Bauprogramm.



TURO-Pumpe,
Bauart S,
Nassaufstellung



TURO-
Fäkalienpumpe,
Bauart F + FK



TURO-Pumpe,
Bauart HP mit
Stopfbüchse



TURO-Pumpe,
Bauart VF,
Trockenaufstellung

Aus unserem weiteren Lieferprogramm

EGGER Dickstoff- und Reinwasserpumpen, EGGER Benzin- und Ölumpen, Nieder- und Hochdruckpumpen für reine Flüssigkeiten, Propellerpumpen für grosse Fördermengen bei kleinen Förderhöhen, Schneckenpumpen für Schöpfwerke, etc.

Projektierung von Pumpenstationen.

Grosses Lager und Ersatzteillager; kurze Lieferfristen.
Gut ausgebauter, rascher Service.

Verlangen Sie bitte unsere ausführliche Dokumentation.

EGGER

EMILE EGGER & CO AG
Pumpenbau/Maschinenfabrik
Cressier NE
Ø (038) 77217 – Telex 32989

Charles Wallisellen ZH
Keller



Baumaschinen von Weltruf!



**Loadall
Hydraulikbagger
JCB 3c**

Der neue JCB 3c ist eine Weiterentwicklung des bewährten JCB 3. Nebst seinen bekannten Vorzügen wie einzelne hydr. Abstützungen, seitwärts verschiebbarem Ausleger usw. wurde beim neuen Typ die Hydraulik verstärkt, der Arbeitsbereich vergrössert (max. Grabtiefen 4,1 m), die Kabine ganz geschlossen sowie die Frontschaufel vergrössert. Straßenfertig ausgerüstet.

Charles Keller Baumaschinen, Tel. 051/93 39 33

b+f corso 45/63A

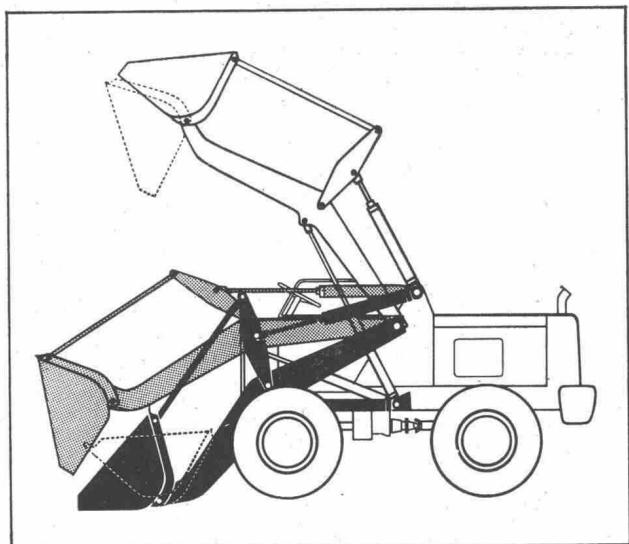
rolba



KRAMER ALLRAD – Schaufellader KS 510

Ein echter Allrad; 0,6 / 0,9 m³ Schaufelinhalt, elastische Hydrokupplung ermöglicht weiches, überlastungsfreies Fahren
Wendegetriebe mit 6 Vorwärts- und 6 Rückwärtsgängen
KRAMER ALLRAD das preiswerte Gerät der Mittelklasse

Verlangen Sie Offerte und Referenzen bei
ROLBA AG Bärengasse 29 Zürich 1





Wählen Sie...

Sika-Fugenbänder

Jetzt haben Sie es in der Hand, für jede Beanspruchung den geeigneten Profiltyp zu wählen, denn wir haben unser Sortiment an Fugenbändern stark erweitert. Ob Sie in Ihrem Bauobjekt Arbeitsfugen oder Dilatationsfugen, Fugen mit schwachem, mittlerem oder hohem Wasserdruck haben, unsere neue Auswahl bietet Ihnen zur sicheren Abdichtung für jede Gegebenheit das passende Fugenband. Wählen Sie selbst!

 	Typ I Breite des Bandes 12 cm Für Betonierfugen und Fugen in dünnen Platten
	Typ V Breite des Bandes 10, 15, 20 cm Für Betonierfugen und schwach beanspruchte Bewegungsfugen
	Typ M Breite des Bandes 22, 25, 36, 45 cm Für Bewegungsfugen mit mittlerem bis hohem Wasserdruck; hohe Verformbarkeit in jeder Richtung
	Typ O mit Längsrillen Breite des Bandes 6 und 10 cm Für Betonierfugen und Fugen in dünnen Platten
	Typ OL ohne Längsrillen Breite des Bandes 12, 18, 20, 22, 25 cm Für Bewegungsfugen mit mittlerem bis hohem Wasserdruck

Wählen Sie Sicherheit

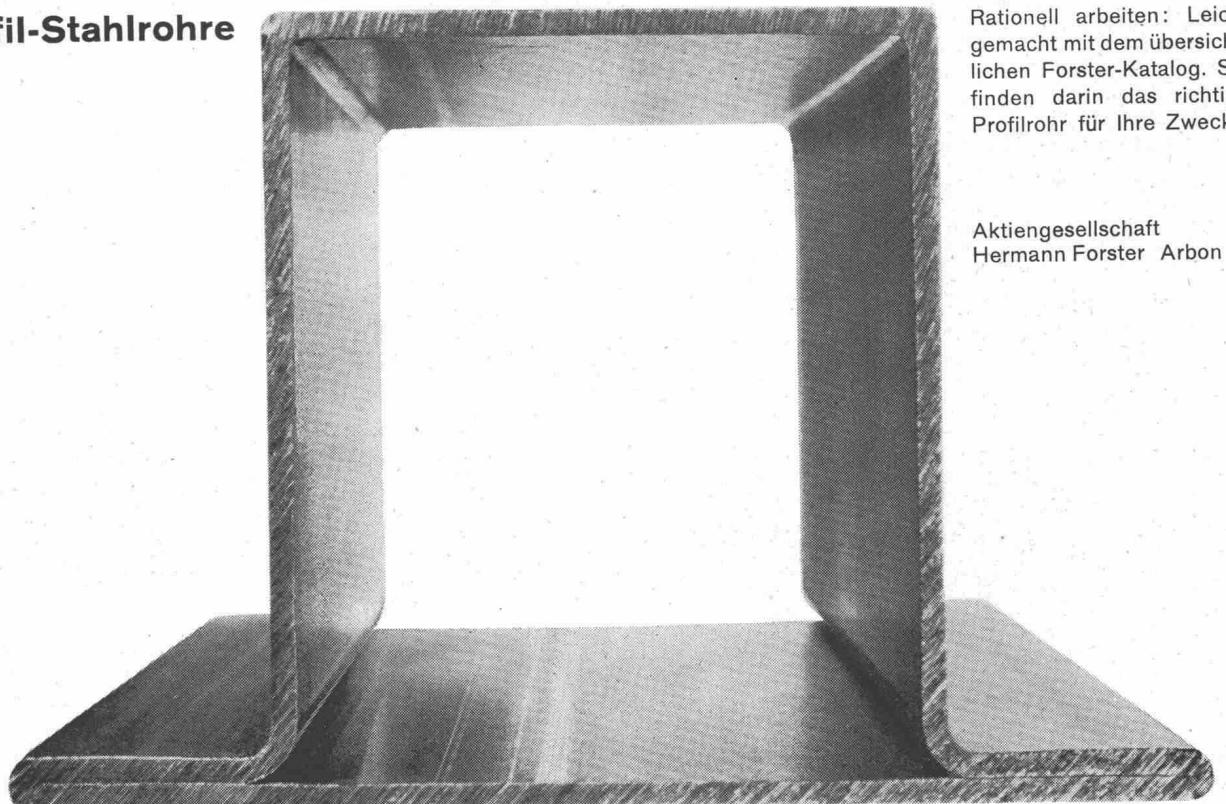


Kaspar Winkler + Co.

Zürich (051) 62 40 40 Chur (081) 2 2671 St. Gallen (071) 22 77 41
 Luzern (041) 3 7793 Bern (031) 41 57 57 Lausanne (021) 23 28 13

forster

Profil-Stahlrohre



Rationell arbeiten: Leicht gemacht mit dem übersichtlichen Forster-Katalog. Sie finden darin das richtige Profilrohr für Ihre Zwecke.

Aktiengesellschaft
Hermann Forster Arbon

Kämpf Schaltafeln

G. Kämpf AG Holzbau Rapperswil Aarg.

064 3 4212

- nur die verleimten 3-Schicht-Schaltafeln wachsen und schwinden nicht
- sie ergeben saubere Sichtflächen
- sie brauchen viel weniger Arbeitszeit
- sie werden 50 und mehr Male verwendet
- sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)
- sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

das beweist die Verbrauchskurve

27 mm stark, dreifachquerverleimt,
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,
z.B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm

Jahr	Verkauf (m²)
1949	4 000
1950	5 000
1951	7 000
1952	10 000
1953	15 000
1954	20 000
1955	25 000
1956	30 000
1957	40 000
1958	55 000
1959	77 000
1960	87 000
1961	120 000
1962	180 000

Wir haben 1962 die Produktion rationalisiert und vergrößert, damit wir unsere überzeugten, treuen Verbraucher und die neuen Kunden schneller und besser bedienen können

6

Schweiz. Bauzeitung • 82. Jahrgang Heft 14 • 2. April 1964



VON ROLL

**Müheloses Heizen
und jederzeit genügend Heisswasser**
zu erstaunlich niedrigen Kosten –

das versprechen und halten die
VON ROLL Boiler-Heizkessel

COMBIVAS

Als Brennstoff dient Oel, wobei beim
COMBIVAS-Doppelbrand ebenfalls
brennbare Abfälle verwertet werden können.



VON ROLL AG. Werk Klus

Isolieren im Hochbau

mit Kork und Polystyrol für

**Fassaden
Flachdächer
Decken**

usw.

Baukork AG

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

Telephon (051) 45 70 20

Werk in Steinhausen / Zug

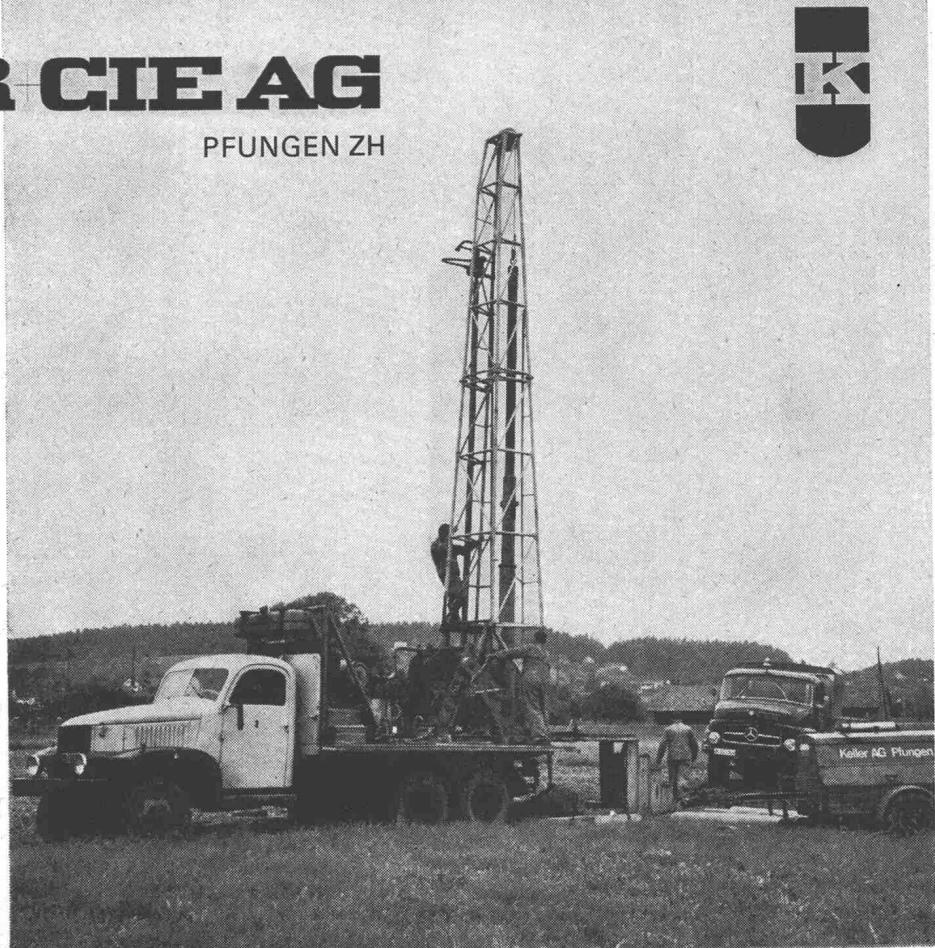
KELLER CIE AG

ZIEGELEIEN

**ABTEILUNG
SONDIERBOHRUNGEN**

TEL. (052) 3 14 07

PFUNGEN ZH



**Unser erfahrenes
und qualifiziertes Personal
löst Ihre Probleme**

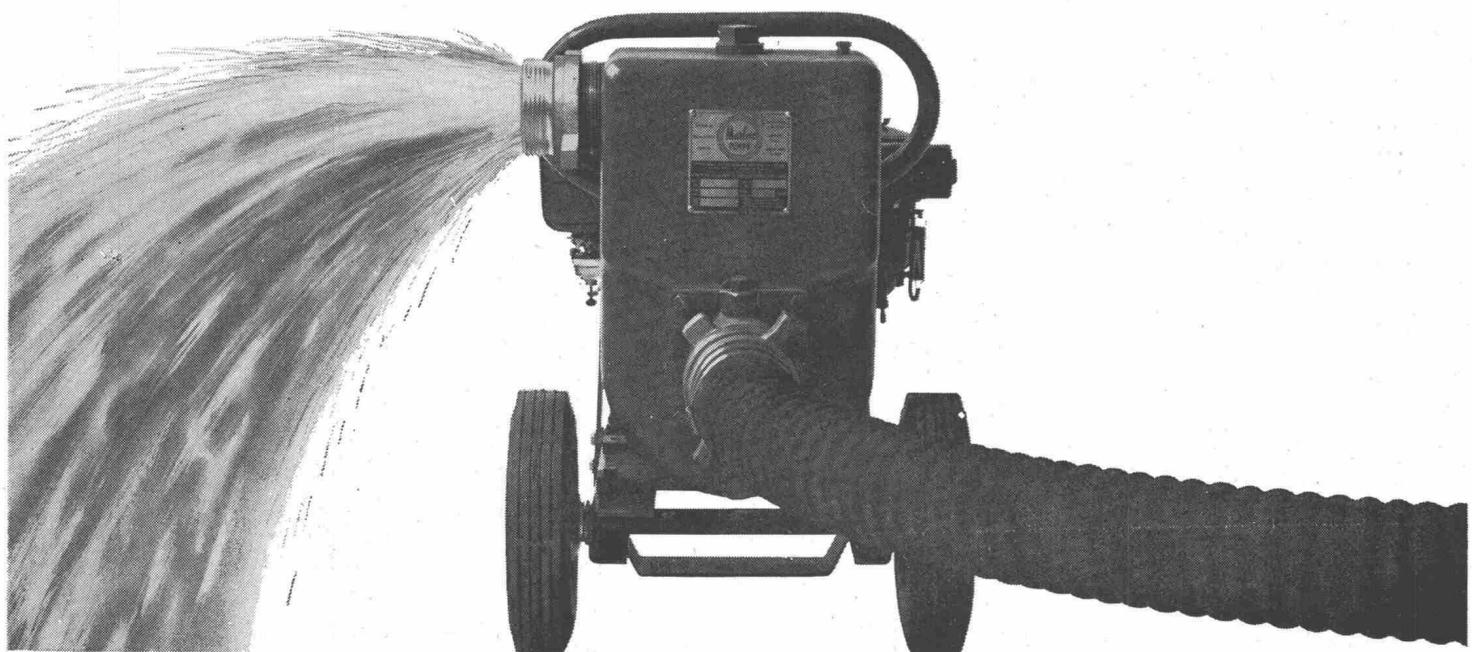
Marlow-Pumpen

Tausende von Marlow-Pumpen werden im Baugewerbe, in der Industrie und Landwirtschaft verwendet. Marlow-Zentrifugalpumpen fördern auch stark verschmutztes Wasser ohne zu verstopfen oder in der Leistung abzufallen.

Für jeden Zweck – Entwässerung von Baugruben, Bewässerung von Kulturland, Reinigung von Klärgruben – steht Ihnen das geeignete Modell zur Verfügung. Marlow-Pumpen fördern zwischen 100 und 13 000 Liter in der Minute, sie sind mit Benzin- oder Elektroantrieb vorrätig.

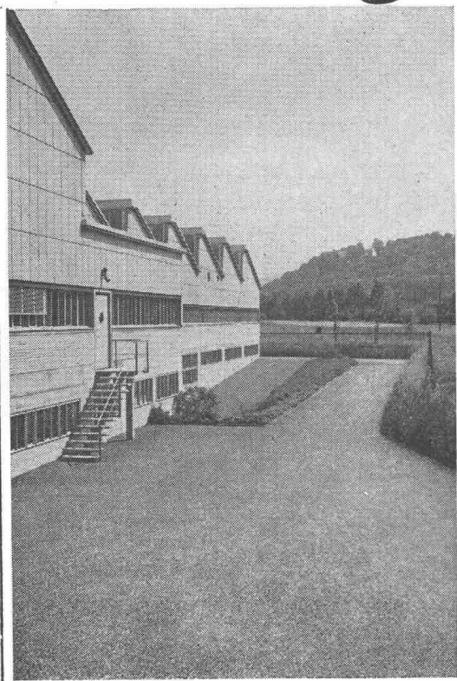
MARLOW
MARLOW
MARLOW
MARLOW
MARLOW

Robert Aebi AG Zürich
Uraniastrasse 31/33, Telefon 051/2317 50



Stuag

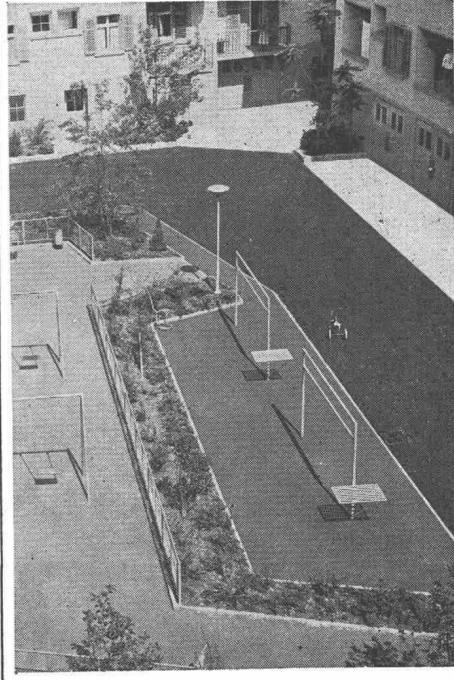
für Strassenbau und Umgebungsarbeiten



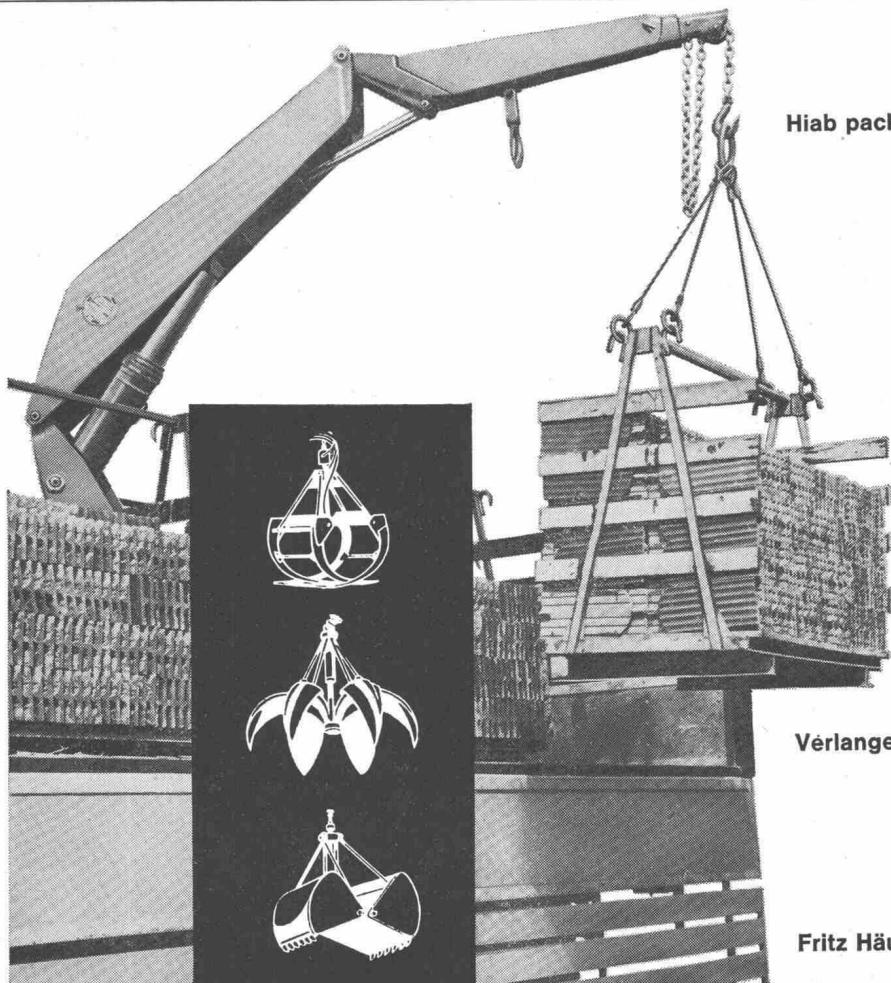
Beispiele

gepflegter,

fachgemäss und sorgfältig



ausgeföhrter Arbeiten



Hiab packt die schwere Last am Kragen!

Hiab

Hiab-Ladekrane bewähren sich auf
der ganzen Welt.
Reiches Zubehör für jedes Ladeproblem.
Bis 3000 kg Hubkraft und 360°
Schwenkbereich.

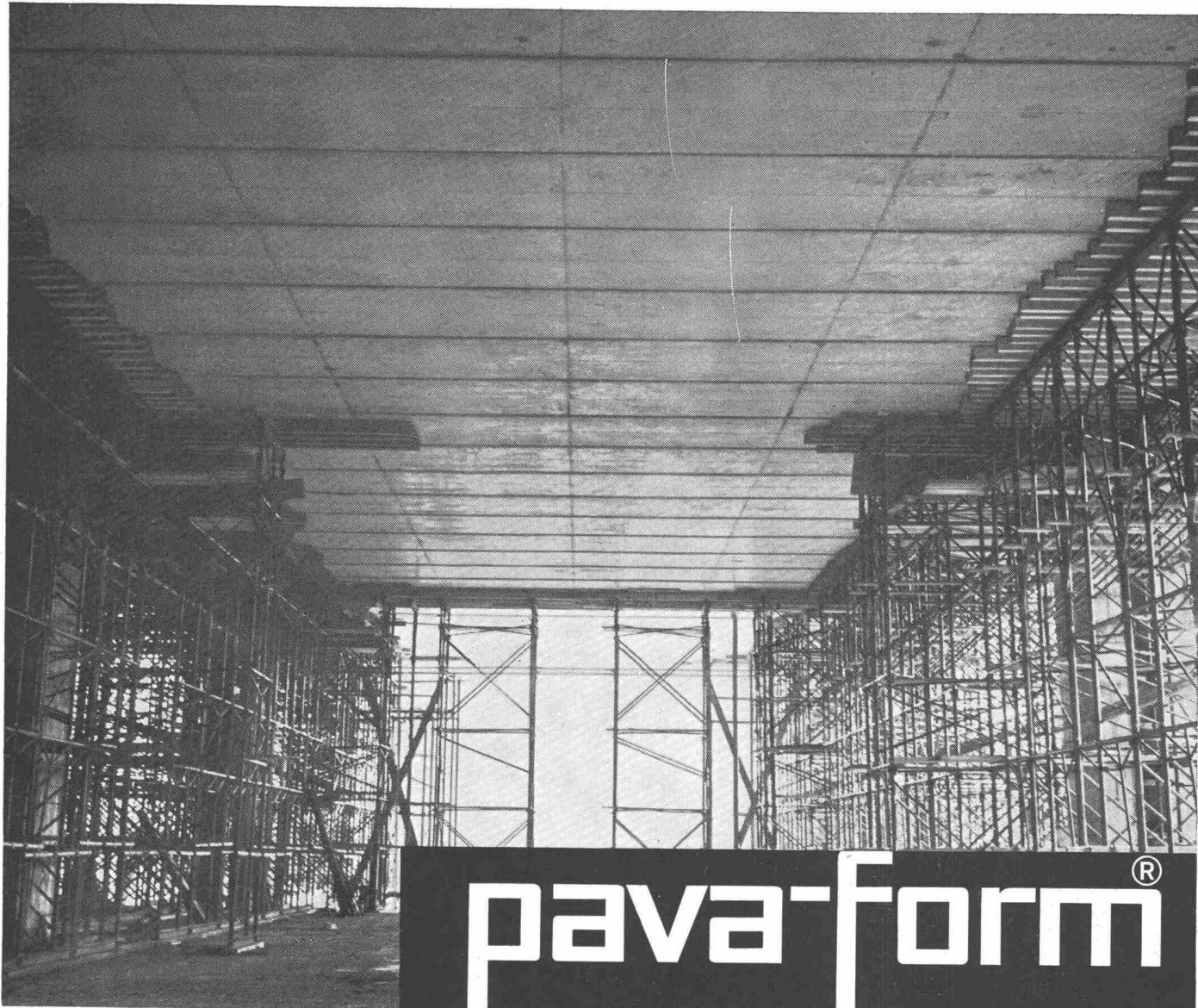
Vorlagen Sie den reich illustrierten Prospekt.

Elefant

Fritz Häusermann Bernerstrasse 188
Zürich 9 Tel. 62 44 33

neu

Sichtbeton
rationeller und
schneller



pava-form®

Mit Pava-form Platten vorfabrizierte Betonelemente decken diesen Lagerraum.

die neue Schalungsplatte für Sichtbeton und vorfabrizierte Bauelemente

Mit kunststoffveredelten Pava-form Platten wird Sichtbeton rationeller und schneller ausgeführt. Ihre glatt bleibende Oberfläche ermöglicht sofortige und kostensparende Reinigung. Grossformatig und trotzdem gering im Gewicht, sind die Platten rasch verlegt und

wieder ausgeschalt. Dank der harten, widerstandsfähigen Beschichtung können sie dutzendmal beidseitig verwendet werden. Unser technischer Beratungsdienst steht Ihnen kostenlos zur Verfügung — rufen Sie uns an.

BON

zum Bezug
der Pava-form Dokumentation

Name _____

Firma _____

Adresse _____

Ein Produkt der Pavatex AG,
Zürich 2, Telefon 051/23 76 76

(Einsenden an
Pavatex AG, Postfach, Zürich 27)

Tajo Projekt – Lissabon – grösste in Bau sich befindende Hängebrücke Europas

Wir organisieren vom **23. bis 30. Mai 1964**
zum Pauschalpreis von **Fr. 1170.—**

diese Fachstudienreise
inkl. Flug mit modernsten Düsenverkehrsflugzeugen der TAP und Swissair, erstklassiges Hotel, Zimmer mit Bad, volle Verpflegung und Besichtigungsfahrten, Exkursionen, Stadtrundfahrten usw.
Verlängerung und Einzelrückreise möglich

Die Baustelle . . . «Europas» für Hoch- und Tiefbau-Fachleute prädestiniert

Sämtliche fachliche Besichtigungen stehen
unter Führung des Stadt ingenieurs von Lissabon

Wir besuchen unter anderem:

Viadukt «Duarte Pacheco»

Viadukt der Avenida Fontes Pereira de Melo auf der Rue de Santa Marta
Gebäude: Besichtigung eines sich im Umbau befindlichen Stadtteils
und eines neu erstellten Wohnquartiers
Detailliertes Reiseprogramm und Anmeldung bei



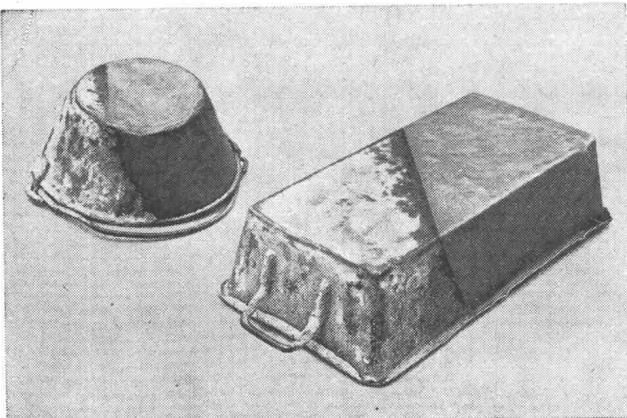
Bahnhofplatz 7
Zürich 1
Tel. 051 / 29 34 11
Abteilung Studienreisen

BON für Sofortanmeldung

Name, Vorname:

Adresse:

Betonlöser B-50 E neu



im Einbadverfahren
verblüffend einfach!
Kein Nachrosten!

Einfachstes Verfahren für restlose
Entfernung von Beton und Rost,
greift Eisen, Stahl, Holz, Kunststoffe
und Gummi nicht an.

Imbach
Aktiengesellschaft

Chemische Spezialitäten für das Baugewerbe

Wohlen AG

Telephon (057) 6 13 14

Heizungspumpen

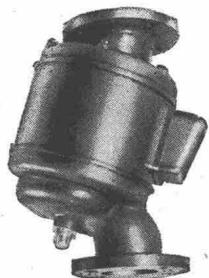
stopfbuchsenlos



für kleinere Heizungen

WPR

ideal für
Einfamilienhäuser



Auch für

Transformatoren-
Kühlung

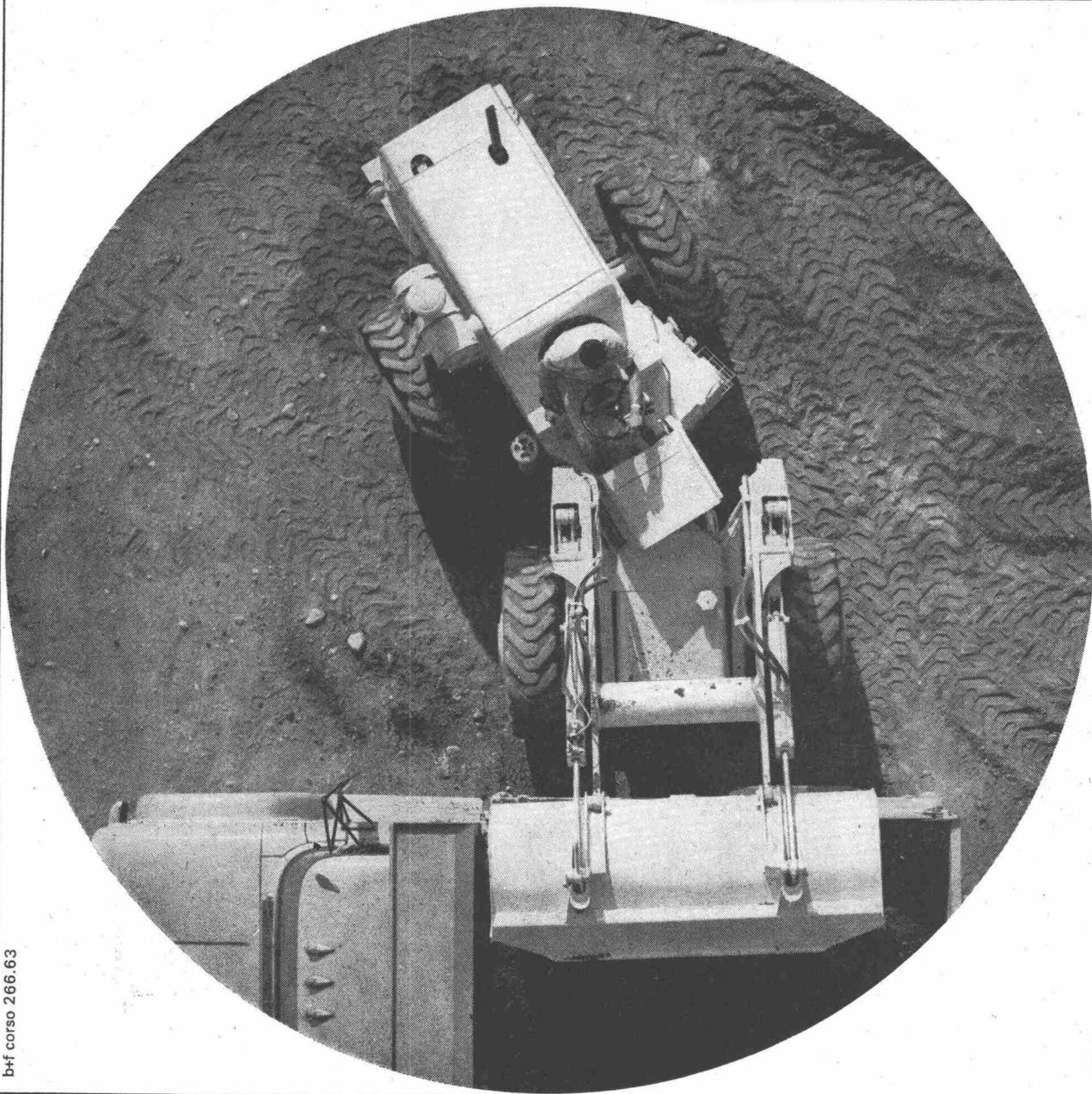
DEBLORA

Neue Preisliste

Zürich 5 Sihlquai 75 Telefon (051) 42 54 41

***Euclid's
bewegen
die Welt***

***Euclid-Schwenklader
ein Produkt
der General Motors
sofort
ab Lager lieferbar***



b+f corso 266.63

Mit diesem Zeichen
werben wir für
die Euclid-Produkte.
Unser Verkaufs-
programm: Rückwärts-
kipper, Scraper,
Bodenentleerer, Bull-
dozer und die
neuen Euclid-Lader.



Kellmobil AG

Wallisellen ZH Kriesbachstr. 5 Tel. 051 93 10 33

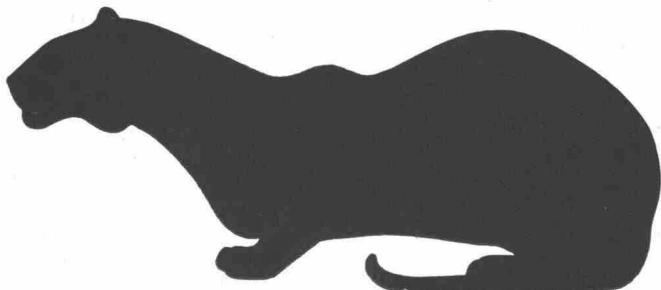


11.—21.
April
1964

Schweizer
Mustermesse
Basel

In 25 Hallen und 27 Fachgruppen zeigt die Schweizer Industrie ihre Qualitäts-Erzeugnisse
Besondere Einkaufertage: 15., 16., 17. April
Tageskarten Fr. 3.— am 15., 16., 17. ungültig
Einfache Bahnbillette für die Rückfahrt gültig
Beteiligung der Werkzeugmaschinen- und der Elektroindustrie.

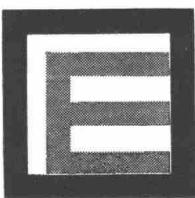
**Neue Hallen—
neues Messebild**



Fusswarm, elastisch,
zäh, wärmeisolierend:
Euböolith

Euböolith-Werke AG Olten

Filialen in
Basel, Bern, St. Gallen, Genf,
Zürich



International Hardware Trades Fair London - Olympia Hall

vom 27. April bis 1. Mai 1964

Diese bedeufendste internationale Eisenwaren- und Hausratssmesse ENGLANDS bietet den Einkäufern ein reichhaltiges Angebot in Fertigwaren und Konsumgütern sowie unter anderem:

Kleinmaschinen für Baugewerbe

Elektro-Kleingeräte

Neuheiten in Heizungsinstallationen usw.

London erwartet Sie daher als . . . Einkäufer
Rechtzeitige Zimmerbelegung usw. ist empfehlenswert

Alle weiteren Auskünfte erteilt gerne die
Generalvertretung für die Schweiz

NATURAL AG

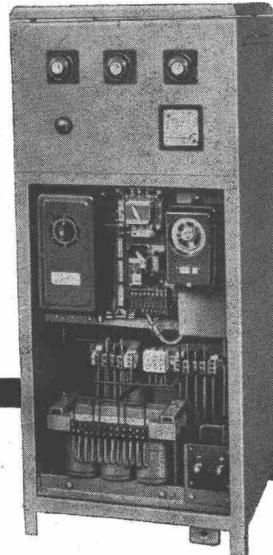
Messe-Abteilung, Basel 2

oder durch die Niederlassungen:

Biel Buchs Chiasso La Chaux-de-Fonds Genf Lausanne
Neuenburg St. Gallen Zürich



Der Bertschinger-
Servicedienst steht auch
Ihnen zur Verfügung



Dreiphasen-Ladegleichrichter
aus unserer
normalisierten Typenreihe
für Fahrzeugbatterien

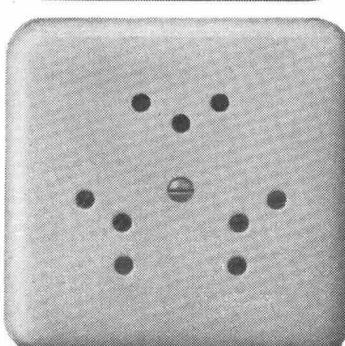
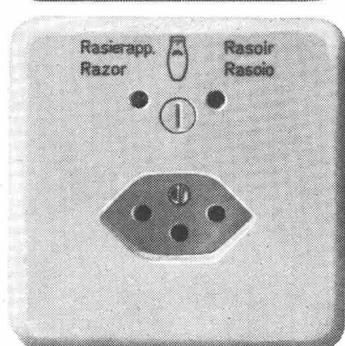
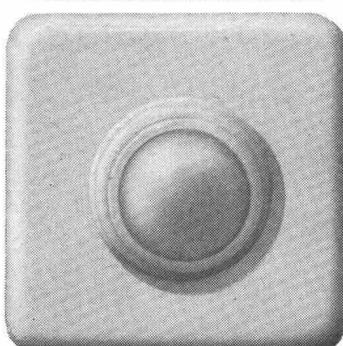
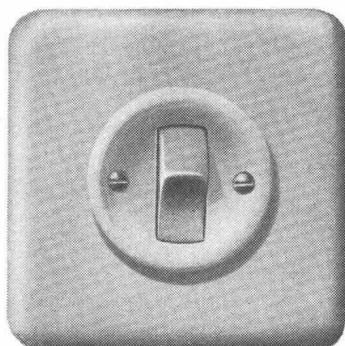
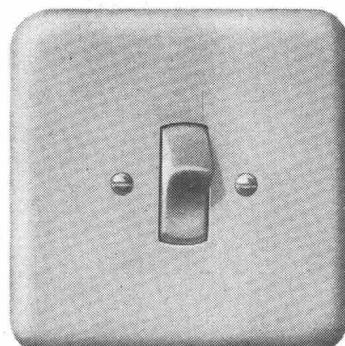
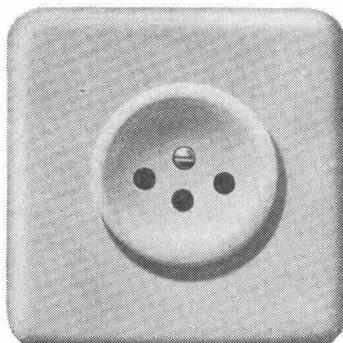
Walter Bertschinger AG, Luzern

Lindenstrasse 15 Telephon 041 27574

7140 Pmi

7540 Pmi 61

76003 Pmi 61



652, 652 B 15 Pmi 2/61

Wippenschalter
mit dem bewährten
Silberkontakt-
Schaltsystem,
Steckdosen
10 A 250 V,
Rasiersteckdose,
Dreifachsteckdose
und Signallampe
für Unterputzmontage



72303 Pmi

Adolf Feller AG Horgen



VORFABRIZIERTE BETONBAUTEN

Rudolf Stüssi AG Dällikon/Zürich
Bauunternehmung Tel. 051 94 64 41

2
1
0

2 Firmen offerieren 2 Sortimente durch 1 gemeinsame Verkaufsorganisation. Weil es einfacher – weil es vernünftig ist! Aus unserem gemeinsamen Sortiment zeigen wir an der Mustermesse 1964: Normalisierte Türzargen und Fertigtüren, Leichtmetall-Fensterbänke aus Strangpreßprofilen, mobile Trennwände System Cloisall Mustermesse Halle 8a Stand 3114

GC

norma

Geilinger & Co. Winterthur

Meyer AG Reiden LU

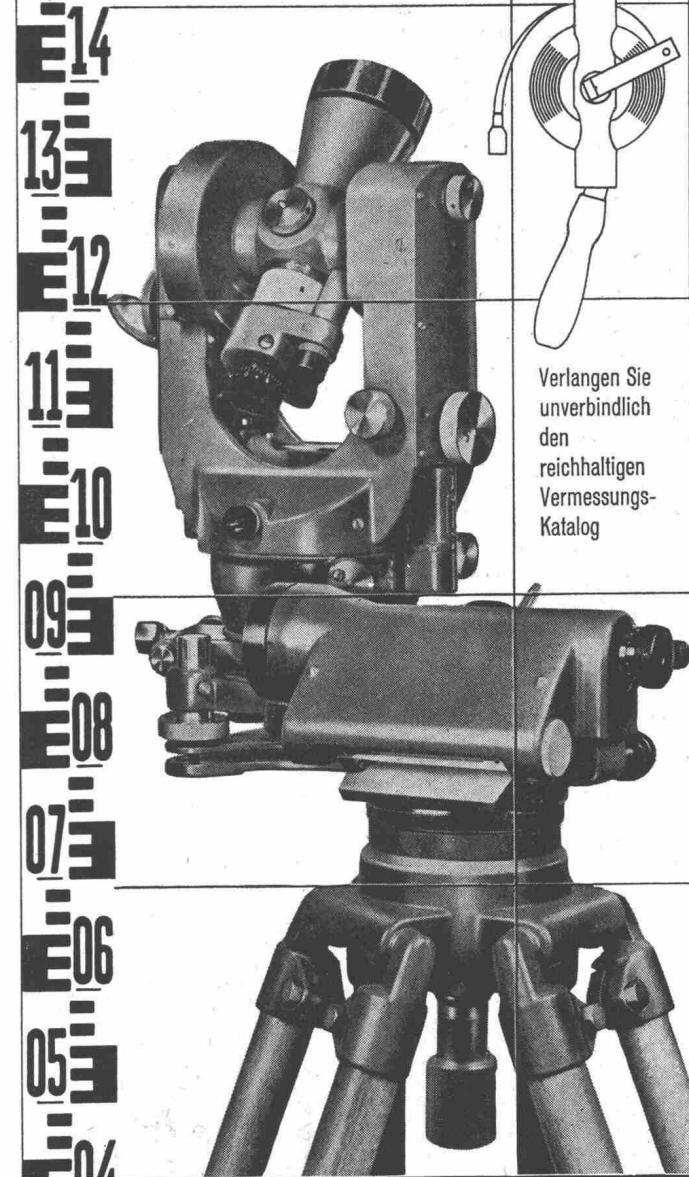
Grösste Auswahl
der Schweiz in
Vermessungsinstrumenten
und Messgeräten.
Geschulte Fachberater

E17
E16
E15
E14
E13
E12
E11
E10
E09
E08
E07
E06
E05
E04

EUZ
013
E00



Verlangen Sie
unverbindlich
den
reichhaltigen
Vermessungs-
Katalog



GRAB+WILDI

FACHGESCHÄFT FÜR
VERMESSUNGSGERÄTE

Zürich, Seilergraben 59.
Tel. 051/24 35 88
Fabrik in Urdorf bei Zürich
Tel. 051/98 76 67

Ständige
Ausstellung
in Zürich
Seilergraben 59